

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty Test diagnostyczny
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJHP-100, OJHP-200
<i>Termin egzaminu:</i>	Marzec 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	19 marca 2021 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *coser* zamiast *cocer*
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *saladas* zamiast *ensaladas* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *algo para comer* zamiast *bocadillos y tapas* w zadaniu 3.3.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. niepoprawna odpowiedź *Es todo* zamiast *Algo más* w zadaniu 6.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *numer telefonu albo e-mail rodziców* zamiast *numer telefonu rodziców* w zadaniu 10.2.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *bocadillos de jamón* zamiast *bocadillos* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *subir montañas* zamiast *wspinać się po górach* w zadaniu 10.1.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
1.2.			B
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.			D
2.3.			B
2.4.			E

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.		
3.3.		

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	buen tiempo / sol / bueno
3.2.	(el equipo de) los padres de los (sus) alumnos
3.3.	bocadillos / tapas / ensaladas / bocadillos y tapas / bocadillos y ensaladas / ensaladas y tapas

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	calor	akceptuje się użycie rzeczownika <i>calor</i> jako odpowiednika rzeczownika <i>sol</i>
3.2.	los padres	akceptuje się użycie rzeczownika <i>los padres</i> bez określenia <i>de los alumnos</i>
	padres	akceptuje się brak rodzajnika
3.3.	bocadillo / tapa / ensalada	akceptuje się użycie nazwy potrawy w liczbie pojedynczej
	bocadillos, tapas y ensaladas	akceptuje się wymienienie wszystkich trzech nazw potraw przygotowanych przez uczniów

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	buen / bien tiempo / bien día	poważne błędy językowe
	mucho (tiempo) / bien	odpowiedź nielogiczna
	mal tiempo / viento	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	no hace viento y no llueve	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem poprzedzającym lukę
3.2.	los alumnos / sus padres	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
3.3.	paella / superpaella / dulces	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	algo para comer / la comida	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	bocadio(s)	wymaga się poprawnego zapisu słowa <i>bocadillo(s)</i>
	saladas / tapos	użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst
	bocadillos de jamón	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem, który nie jest zgodny z tekstem

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 3. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
3.1.	-----
3.2.	el equipo de los padres
3.3.	enzaladas

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	E
4.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	B
4.3.		V.6) Uczeń składa gratulacje [...].	C
4.4.		V.5) Uczeń wyraża swoje upodobania [...].	A
5.1.		V.12) Uczeń wyraża [...] odmowę spełnienia prośby.	B
5.2.		V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	C
5.3.			A
5.4.		V.11) Uczeń [...] zakazuje [...].	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	

Uszczegółowienia do zadania 6.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	cuándo fuiste
6.2.	Algo más

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Cuándo fuiste	akceptuje się zapis wielką literą
	cuándo has ido	akceptuje się użycie czasu <i>Pretérito Perfecto</i>
	cuándo viajaste (Ilegaste, viniste)	akceptuje się inne czasowniki, które logicznie uzupełniają lukę i są spójne z fragmentami otaczającymi lukę
	cuando fuiste	akceptuje się brak akcentu graficznego
6.2.	Algo mas	akceptuje się brak akcentu graficznego w wyrazie <i>más</i>
	Quiere también tomates	akceptuje się inne sformułowania, które logicznie uzupełniają lukę i są spójne z otaczającymi ją fragmentami

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	cómo vas / cuándo vas / adónde vas	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu występującym po luce
6.2.	Es todo	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu występującym po luce

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
7.2.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
7.3.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	A
7.4.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
8.2.			A
8.3.			D
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
9.2.			C
9.3.			B
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VI.2) Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	wspinać się po (w) (wysokich) górach
10.2.	numer telefonu (do/Twoich) rodziców
10.3.	(miasteczku / wiosce / miejscowości) Saldes

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	chodzić po górach / zdobywać góry / zdobywać szczyty / praktykować wspinaczkę	akceptuje się różne sformułowania, które oznaczają wspinanie się po górach
10.2.	telefon do rodziców / numer rodziców	akceptuje się formy potoczne oznaczające <i>numer telefonu rodziców</i>
	nr telefonu rodziców / nr tel. rodziców	akceptuje się słowa <i>numer, telefon</i> zapisane w formie skrótu
10.3.	pewnym miasteczku (wiosce) / małym miasteczku (wiosce)	akceptuje się podanie typu miejscowości, bez jej nazwy

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	dobrze grać	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	subir montañas	odpowiedź w języku innym niż wymagany w tym zadaniu
10.2.	numer telefonu	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	swoje zdjęcie w kolorze adres rodziców / e-mail do rodziców / oświadczenie rodziców / zgodę rodziców	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	numer telefonu albo e-mail rodziców	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
10.3.	Pirenejach / górach	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu występującym po luce
	Saragossie / Zaragozie	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	el pueblo de Saldes	odpowiedź w języku innym niż wymagany w tym zadaniu

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
11.2.			F
11.3.			B
12.1.			A
12.2.			C
12.3.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>aprendió a tocar</i>
13.2.			<i>está lloviendo</i>
13.3.			<i>abre (abrirá) a las nueve</i> <i>abre (abrirá) a las 9</i>

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
13.1.	aprendio a tocar / aprendió tocar / aprendó a tocar
13.2.	esta lloviendo / está llueve / llueve
13.3.	abro a las nueve / abre a las nuevo / ha abierto a las nueve (pięć wyrazów)

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	aprendio a tocar
13.2.	está yoviendo
13.3.	abre a las nueve

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Rodzice przeprowadzili remont w Waszym domu. W e-mailu do koleżanki z Hiszpanii:

- napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu
- opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie
- zaproś koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 2) miejsce zamieszkania 5) życie prywatne.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne: 1) opisuje [...] przedmioty, miejsca [...] 2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z przeszłości [...] 4) przedstawia [...] plany na przyszłość.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach: 3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia 7) zaprasza [...] 8) proponuje [...].</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:

a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania

b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:

– w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?

– w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?

2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.

- Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Yo he pintado las paredes*.

- Wyrażenia takie jak np. *pintar el techo, fregar el suelo, escoger los muebles, ordenar los libros, pasar la aspiradora, sacar la basura, colgar una lámpara, hacer la comida, lavar los platos, las paredes blancas, tener mucha luz* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.

4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

- Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Yo he pintado las paredes y he fregado el suelo*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *He pintado las paredes en el dormitorio de mi hermana menor*.

- Słowa takie jak: *muy, el/la/los/las más/menos, mucho, poco, bastante* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Ahora mi habitación es grande y enorme.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Ahora mi habitación es muy bonita y fea.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Ahora mi cuarto es de color marrón y amarillo.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *He instalado una lámpara de cristal en mi dormitorio.* może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł ($R \rightarrow O$), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany ($O \rightarrow N$).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *En mi dormitorio hay nowe meble.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *En mi nueva habitación hay un sillón muy cómodo y una cama grande y miékkka.* (**odniósł się i rozwinął**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Ven a mi casa. Podíamos ir a dar un paseo, vemos un partido y comimos una pizza.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne*

fotele i duży ekran. zamiast Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Este chico me cae bien. zamiast Me gusta este chico.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie A2 (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków*

i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2* oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película*, *banda*, *grupo*, np. *la telenovela "M jak miłość"*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *He leído Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce (gzać) <u>w lecie.</u></i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było goraco.</u></i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach uczniów

- Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *en casa* (2 słowa), *por esos chicos* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 de enero de 2015* (5 słów), *1780* (1 słowo).
- Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *el siglo XX* = 3 słowa.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 słów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Zadanie 14.

Rodzice przeprowadzili remont w Waszym domu. W e-mailu do koleżanki z Hiszpanii:

- napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu
- opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie
- zaproś koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.

Hola, Ana:

¿Qué tal? ¿Sabes qué? Mis padres han hecho reformas en nuestra casa.

- napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z przeszłości [...].

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z remontem, które mają na celu pomoc rodzicom, np. pakowanie rzeczy, malowanie, sprząatanie, dekorowanie, naprawa itp., np. *Ayudé a mis padres a poner los libros en las cajas de cartón.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Ayudé a mis padres a hacer reformas en nuestra casa.* („nie odniósł się”).
- Uznaje się czynności, które nie są typowe dla remontu pod warunkiem, że zdający wskazuje na ich związek z remontem, np. *Cuando mis padres pintaban las paredes del salón, yo preparaba la comida para ellos.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Yo preparaba la comida.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się wypowiedź, w której zdający nie wskazuje na typowe czynności związane z remontem, ale pisze o okolicznościach udzielania pomocy rodzicom, np. informuje z kim, kiedy, jak często pomagał. Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana maksymalnie na poziom „odniósł się”, np. *Ayudaba a mis padres a hacer reformas en nuestra casa todos los días desde la mañana hasta la noche.* („odniósł się”); *Con mi tío Felipe ayudaba a mis padres a hacer reformas en nuestra casa.* („odniósł się”), ALE *Ayudaba a mis padres a fregar el suelo todos los días.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące wrażeń, emocji i opinii piszącego na temat remontu nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą natomiast być traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje o czynnościach wykonywanych w czasie remontu, np. *He hecho una estantería.* („odniósł się”); *Me gusta mucho la estantería que he hecho.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się czynności, których piszący nie wykonywał samodzielnie/indywidualnie, pod warunkiem jednak, że kontekst nie wyklucza, że piszący był w te czynności zaangażowany, np. *Ordenamos el salón y limpiamos los cristales.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Los padres ordenaron el salón y limpiaron los cristales.* („nie odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mi padre cambió la puerta del baño.	Yo pinté la estantería.	Cuando mi padre cambiaba la puerta del baño, yo pintaba la estantería.
Hay que instalar la ducha.	Mi padre y yo instalamos la ducha.	Mi padre y yo instalamos la ducha y el lavabo.

• **opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie**

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.1) Uczeń opisuje [...] przedmioty, miejsca [...].

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Z treści pracy musi jasno wynikać, że opis dotyczy pokoju po remoncie osoby piszącej. Uznaje się określenia dotyczące zarówno pokoju (m.in. kolorystyka), jak i jego wyposażenia (m.in. meblowanie), np. *Ahora mi cuarto es de color verde.* („odniósł się”); *Ahora en mi cuarto tengo un sillón y un escritorio nuevos.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli z treści pracy nie wynika, że zdający opisuje swój pokój po remoncie, to taka realizacja tego podpunktu polecenia kwalifikowana jest na poziom niższy, np. *En mi dormitorio hay una cama.* (O→N).
- Zwroty takie jak *me gusta, me encanta, es fantástico*, określające stosunek piszącego do swojego pokoju po remoncie, nie są uznawane za opis pokoju. Mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, np. *Mi nuevo cuarto me gusta mucho.* („nie odniósł się”), *ALE Ahora mi cuarto tiene mucha luz y me gusta mucho.* („odniósł się i rozwinął”).
- Od zdającego oczekuje się opisu wieloaspektowego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, np. opisuje jeden mebel, jeden element dekoracyjny, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *En mi nueva habitación hay un sofá.* („odniósł się”), *En mi nueva habitación hay un sofá cómodo.* („odniósł się”), *En mi nueva habitación hay un sofá cómodo y grande.* („odniósł się i rozwinął”).
- Opisując pokój po remoncie, uczeń może porównać jego obecny wygląd do stanu przed remontem. Takie odniesienie stanowi element rozwijający wypowiedź, np. *Antes de las reformas mi habitación era pequeña. Ahora es mucho más grande.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli zdający opisuje inne pomieszczenie po remoncie niż swój pokój lub opisuje ogólnie dom/mieszkanie po remoncie, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Ahora el piso es muy bonito y tenemos un cuarto de baño nuevo.* (R→O).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mi cuarto es grande. (O→N).	Ahora mi cuarto es muy grande.	Ahora mi cuarto es muy grande, con muchos pósteres.
Mi habitación es fantástica.	En mi habitación ahora hay muchas plantas.	En mi habitación ahora hay muchas plantas. ¡Es fantástica!

<p>• zaproś koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.</p>		
<p>Wymagania egzaminacyjne 2021: IV.4) Uczeń przedstawia [...] plany na przyszłość. V.7) Uczeń zaprasza [...]. V.8) Uczeń proponuje [...].</p>		
<p>• Ten podpunkt polecenia jest dwuczłonowy. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (zaproszenie koleżanki oraz zaproponowanie jej konkretnego sposobu wspólnego spędzenia czasu), np. <i>¿Por qué no vienes a verme? Iremos juntas a ver un partido.</i> („odniósł się i rozwinął”).</p> <p>• Jeżeli uczeń <u>w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu</u>, tj.:</p> <p>a) zaprosił koleżankę, ale nie zaproponował jej konkretnego sposobu wspólnego spędzenia czasu, np. <i>¿Ven a verme!</i> (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB</p> <p>b) przedstawił koleżance konkretny sposób wspólnego spędzenia czasu, ale nie zaprosił jej, np. <i>Vamos a ir a la piscina.</i> (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.</p> <p>• Jeśli uczeń <u>rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu</u>, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np.</p> <p>a) <i>Ven a verme este fin de semana o el próximo.</i> (rozbudowane zaproszenie, ale brak propozycji wspólnego spędzenia czasu)</p> <p>b) <i>Vamos a ir a nadar a la piscina que está cerca de mi casa y después tomar un helado.</i> (rozbudowana propozycja wspólnego spędzenia czasu, ale brak zaproszenia).</p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
¿Has visitado el castillo de Cracovia?	Visitaremos el castillo de Cracovia.	Ven a verme. Visitaremos el castillo de Cracovia.
Me invitas a tu casa.	Te invito a mi casa.	Te invito a mi casa. Vamos a hacer tu pizza preferida.